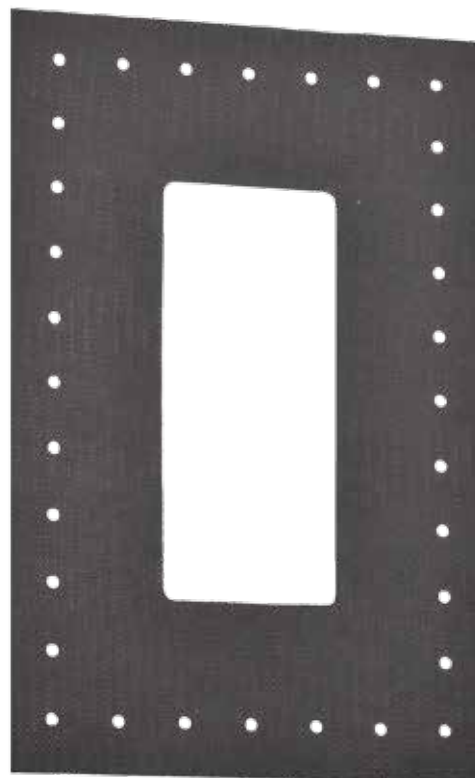


SCATOLA DI MONTAGGIO IN PLASTICA CON TENUTA ERMETICA "SYSTEM BOX"

PLASTIC ASSEMBLY BOX WITH "SYSTEM BOX" AIR TIGHT SEAL

MONTAGEGEHÄUSE AUS KUNSTSTOFF MIT ABGEDICHTETER "SYSTEM BOX"

Art. 00097ME



Art. 00097



Art. 00097GU1

O-ring 3/4"



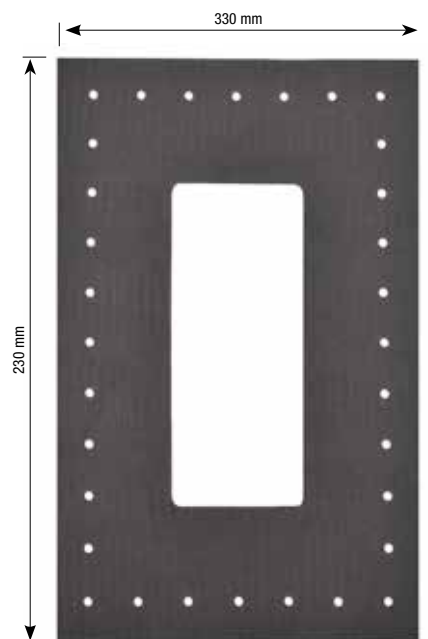
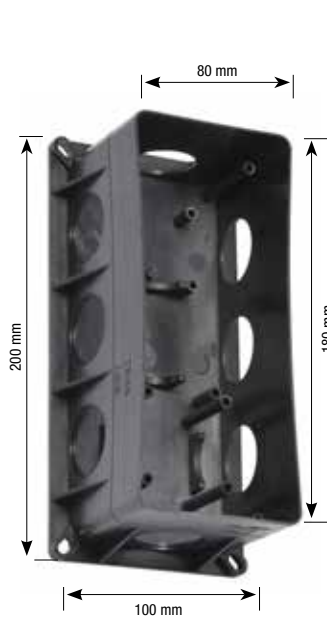
Art. 00097GU2

O-ring 1/2"



Art. 00097GU3

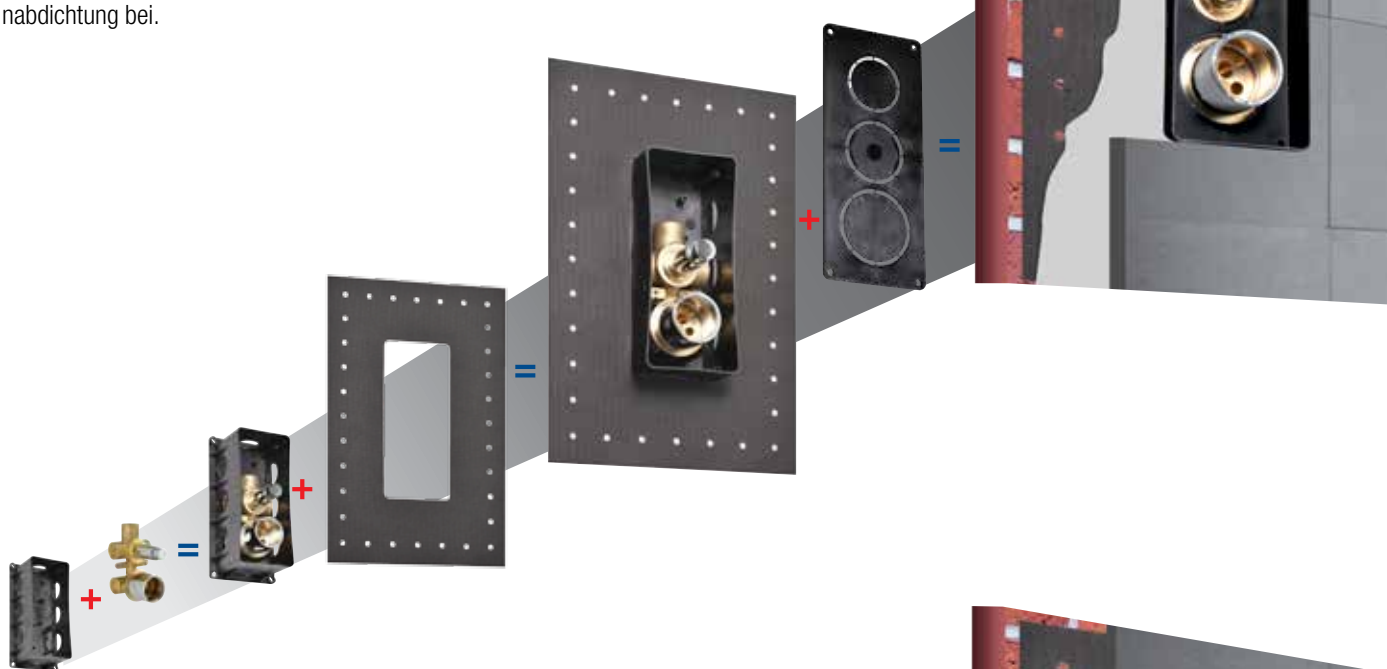
Tappo
Plug
Stopfen



La scatola di montaggio "Systembox" può essere utilizzata con differenti sistemi da incasso: dal lavabo al miscelatore con deviatore a più uscite ed è adattabile, grazie ad un sistema di tappi, ad apparecchiature con differenti interassi, garantendone, in questo modo, la tenuta stagna in caso di possibili perdite. Inoltre, la membrana isolante contribuisce ad una maggior impermeabilizzazione dell'impianto.

The assembly box "Systembox" can be used with different concealed systems: basin, mixer with multiple exits diverter, and, thanks to a plugs system, it can be adapted to devices with different interaxel spaces, and consequently it can guarantee watertight seal in case of possible leaks. In addition the isolating membrane contributes to better waterproof the system.

Das Montagegehäuse "Systembox" kann für unterschiedliche Einbausysteme eingesetzt werden: Vom Waschtisch zur Mischbatterie mit Mehrwege-Umstellventil und kann dank eines Stopfensystems an Gerätschaften mit unterschiedlichen Achsabständen angepasst werden. Auf diese Weise trägt es auch im Falle von möglichen Leckagen zu einer höheren Anlageabdichtung bei.



ATTENZIONE:

il limite max è considerato con piastrelle incollate
limite rivestimento per mix. interasse 52mm

WARNING:

the maximum limit includes the tiles thickness
52 mm mixer covering limit for center to center distance

ACHTUNG:

die maximale Grenze wird mit angeleimten Fliesen bemessen
52 mm Beschichtungsgrenzwert für Radstand-Mix.

¡ATENCIÓN!

por limite max se entiendo la superficie con azulejos.
límite revestimiento por mix. distancia entre ejes 52mm

ATENÇÃO:

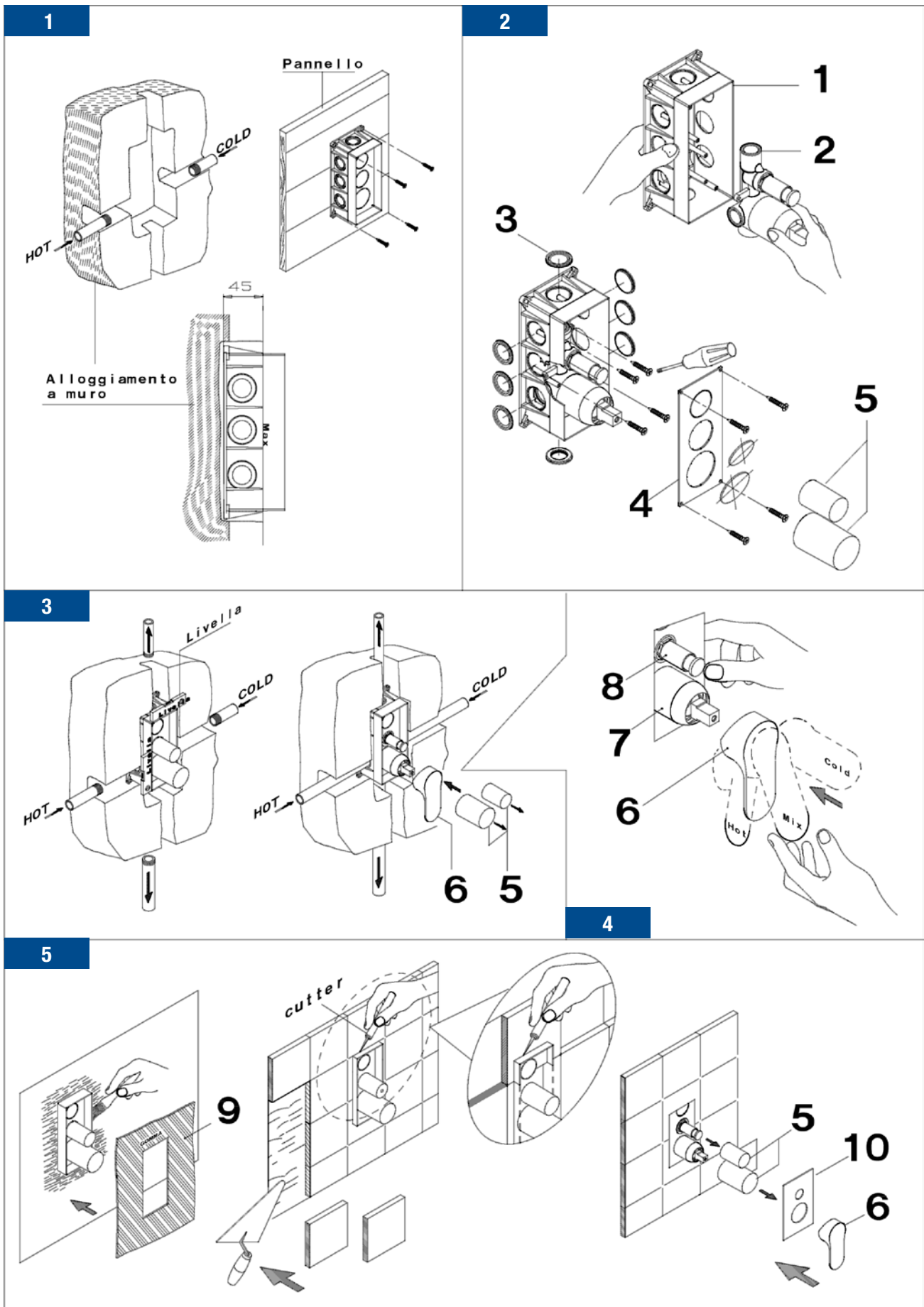
o limite máximo é considerado com as lajotas coladas
limite de revestimento para o misturador inter-eixo 52mm



INSTALLAZIONE SCATOLA DA INCASSO

INSTALLATION OF RECESSED

PLATZIERUNG EINBAUKASTEN



INSTALLAZIONE SCATOLA DA INCASSO

INSTALACIÓN CAJA EMPOTRADA

INSTALAÇÃO DA CAIXA DE MISTURAÇÃO

1

I 1. Ricavare nel muro l'alloggiamento per contenere la scatola verificando bene l'altezza, lunghezza e profondità della medesima. In caso di montaggio in pareti di legno o cartongesso utilizzare le apposite asole poste agli angoli estremi della scatola.

GB 1. Make an opening in wall to house box, carefully checking its height, length and depth. Where box is to be mounted in wooden or plasterboard walls, use special slots located at extreme corners of box.

DE 1. Die Aufstellung für den Kasten in der Wand herausarbeiten, dabei Höhe, Länge und Tiefe desselben überprüfen. Beim Einbau in Wänden aus Holz oder Gipskarton, die geeigneten Ösen an den äußeren Ecken des Kastens verwenden.

ES 1. Hacer el hueco en el muro en el que después se colocará la caja, comprobando bien la altura, anchura y profundidad de la misma. En caso de que el montaje se realice en paredes de madera o de cartón yeso, utilizar los ojales correspondientes situadas en los extremos de la caja.

PT 1. Cortar no muro a entrada para o contenitor da caixa, checando bem a altura, largura e profundidade da mesma. No caso de montagem em madeira ou reboco usar a boteira adequada colocadas nos ângulos extremos da caixa.

2

I 2. Alloggiare il gr. miscelatore (2) all'interno della scatola (1) assicurandolo con le viti in dotazione e negli appositi sostegni. I fori della scatola non interessati ai collegamenti devono essere chiusi con tappi cechi (3) in dotazione.

GB 2. Slot mixer assembly (2) inside box and secure in appropriate supports with supplied screws. Any of the box's holes not involved in connection must be closed off with supplied blanking plugs (3).

GB 3. Join seals to inputs and outputs to be connected, mount cover (4) and guards (5).

DE 2. den Mixer (2) in der Kasten (1) platzieren, mit den gelieferten Schrauben und an die vorgesehenen Abstützungen befestigen. Die an den Verbindungen nicht beteiligten Löcher in dem Kasten müssen mit gelieferten Blindstopfen (3) sofern abgedichtet werden.

DE 3. Die Dichtungen (3) an die an den Überleitungen beteiligten Ein- oder Ausgänge anschließen, mit Abdeckung (4) und Absicherungen (5) verkleiden.

ES 2. Colocar el mezclador gr. (2) dentro de la caja (1), asegurándolo en los correspondientes soportes con los tornillos que se proporcionan. Los agujeros de la caja que no se empleen en la conexión deberán ser tapados con los tapones ciegos proporcionados (3).

ES 3. Ensamblar las juntas (3) en las entradas y salidas que se empleen en la conexión, montar la tapa (4) y las protecciones.

PT 2. Alojara o grupo misturado (2) ao interno da caixa (1) assegurando com parafusos nos corretos suportes. Os furos na caixa não endereçados às conexões devem ser fechados com tampas cegas fornecidas.

PT 3. Montar as guarnições nas saídas apropriadas à conexão, montar a tampa e as proteções.

3 - 4

I 4. Procedere all'installazione della scatola nel muro assicurandosi dell'allineamento per mezzo di una livella.

I 5. Effettuare i collegamenti con rete idrica e con le differenti uscite (doccia, saliscendi, etc.).

I 6. Prima di chiudere verificare che i collegamenti non perdano e, togliendo momentaneamente le protezioni, controllare le funzioni della miscelazione, apertura, chiusura e deviatore.

GB 4. Proceed with installation of box in wall; ensure correct alignment with a spirit level.

GB 5. Connect to mains water and various outputs (shower, riser rail, etc.).

GB 6. Before closing, check that connections do not leak; remove guards temporarily to check for correct functioning of mixing, opening, closing and switching.

DE 4. den Kasten in die Wand einsetzen, dabei die Ausrichtung mit einer Wasserwaage sicherstellen.

DE 5. Die Verbindungen mit dem Wasserleitungsnetz oder mit den verschiedenen Ausgängen (Dusche, Duscharmaturen usw.) herstellen.

DE 6. Vor dem Mauern die Verbindungen auf undichte Stellen prüfen. Vorübergehend die Absicherungen entfernen und die Funktionen Mischen, öffnen, Schließen und den Einhebel-dusche-Hahn überprüfen.

ES 4. Proceder a la instalación de la caja en el muro cerciorándose de que esté alineada usando un nivel.

ES 5. Realizar las conexiones con la red hídrica y con las diferentes salidas (ducha, barra deslizante, etc.).

ES 6. Antes de cerrar, comprobar que las conexiones no tengan pérdidas y, quitando momentáneamente las protecciones, controlar que funcionen correctamente las funciones de la mezcla, apertura, cierre y desvío.

PT 4. Proceder com a instalação da caixa no muro assegurando-se do alinhamento através de um nivelador.

PT 5. Efetuar as conexões com rede hídrica e com as diferentes saídas (chuveiro, trinco, etc).

PT 6. Antes de fechar, certificar-se que as conexões não vazam e, retirando momentaneamente as proteções, checar as funções das misturas, abertura, fechamento e desviações.

5

I 7. Con della colla apporre la membrana isolante (9) alla parete facendola aderire bene intorno alla scatola. Intonacare e posare le piastrelle tenendo presente il limite Max indicato sulla scatola. Con un cutter tagliare il profilo della scatola eccedente. Togliere le protezioni e seguire con il montaggio delle parti esterne (piastra, leva).

GB 7. Affix insulating membrane (9) to wall with glue so that it adheres well around box. Proceed with plastering and tiling, whilst bearing in mind maximum limit indicated on box. Trim away excess edges of box with a sharp knife. Remove guards and proceed with assembly of external parts (plate, lever).

DE 7. Druckmittel (9) mit Leim an die Wand anbringen, so dass er gut um den Kasten anhaftet. Beim Verputzen und Fliesenlegen die maximale Putzgrenze auf der Kasten angegeben einhalten. Mit einem Cutter den Umriss im Überfluss am Kasten zuschneiden. Die Absicherungen entfernen und den externen Montageteilen (Platte, Hebel) einsetzen.

ES 7. Con pegamento fijar la membrana aislante (9) a la pared haciendo que se adhiera bien alrededor de la caja. Enyesar y colocar los azulejos teniendo en cuenta el límite Máx. indicado en la caja. Con un cutter cortar el perfil que sobra de la caja. Quitar las protecciones y continuar con el montaje de las partes externas (chapa, manija).

PT 7. Com cola colocar a membrana isolante à parede fazendo-a aderir bem em torno à caixa. Pintar e apoiar as lajotas tendo em conta o limite máximo indicado na caixa. Com um estilete, cortar o perfil excedente da caixa. Remover as proteções e seguir com a montagem das partes extremas (lajotas, torneira).

ATTENZIONE:
il limite max è considerato con piastrelle incollate
limite rivestimento per mix. interasse 52mm

WARNING:
the maximum limit includes the tiles thickness
52 mm mixer covering limit for center to center distance

ACHTUNG:
die maximale Grenze wird mit angeleimten Fliesen bemessen
52 mm Beschichtungsgrenzwert für Radstand-Mix.

¡ATENCIÓN!
por límite max se entiende la superficie con azulejos.
limite revestimiento por mix. distancia entre ejes 52mm

ATENÇÃO:
o limite máximo é considerado com as lajotas coladas
limite de revestimento para o misturador inter-eixo 52mm

